

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 39 (1992)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione
 Eduard Reinmann (in Vertretung)
 Schweizerischer Zivilschutzverband,
 Postfach 8272, 3001 Bern,
 Telefon 031 25 65 81
 Telefax 031 26 21 02

Herausgeber / Editeur / Editore
 Schweiz. Zivilschutzverband
 Union suisse pour la protection civile
 Unione svizzera
 per la protezione civile
 Postfach 8272, 3001 Bern
 Zentralpräsident / Président
 central / Presidente centrale
 Robert Bühler
 c/o Schweizerischer Zivilschutzverband,
 Postfach 8272, 3001 Bern

**Druck und Versand / Impression et
 expédition / Stampa e spedizione**
 Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
 CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
 Telex 934 646, Telefax 065 247 335
 Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni
 Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
 strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
 Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
 Telefax 01 242 34 89
 Anzeigenleiterin: Jacqueline Bünzli
 Telefon 01 836 47 42
 Pour la Suisse romande:
 Presse Publicité SA
 5, avenue Krieg, case postale 290
 CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

Abonnement / Abbonamento:
 Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)
 Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)
 Fr. 35.- per non membri (Svizzera)
 Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)
 Fr. 45.- (estero)

**Einzelnummer / Numéro individuel /
 Numero separato Fr. 4.-**

**Erscheinungsweise / Parution /
 Apparizione**
 zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
 12 numéros par an (3 numéros doubles)
 12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
 Edition contrôlée (REMP): 23 249
 Edizione controllata (WEMPF): 23 249

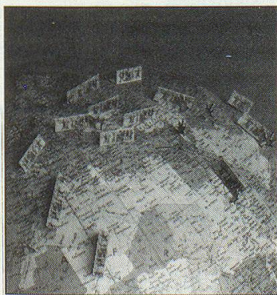
VORSCHAU/PRÉVISION/PREVISIONE

Die seit Jahren anhaltende Flüchtlings- und Asylantenwelle, die besonders stark auf unser Land übergeschwappt ist, hat sich zur modernen Völkerwanderung entwickelt. Welche Konsequenzen haben diese Wanderungsbewegungen für die Schweiz und den Zivilschutz? Ein weiterer Beitrag zum Jahresthema 1992 «Die zeitbedingten Bedrohungen und der Zivilschutz».

La vague de réfugiés et de demandeurs d'asile qui depuis quelques années déferle notamment sur notre pays, se transforme en migration moderne. Quelles conséquences pour la Suisse et singulièrement pour la protection civile? Une contribution au thème de l'année 1992 «Les menaces de ce temps et la protection civile».

L'ondata di profughi e di richiedenti asilo che va avanti già da anni e che si è riversata in maniera molto rilevante anche sul nostro paese, si è trasformata in una vera e propria migrazione. Quali conseguenze hanno questi movimenti migratori per la Svizzera e per la protezione civile? Un altro contributo al tema dell'anno 1992 «Le minacce del nostro tempo e la protezione civile».

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Die alles andere als ruhige weltpolitische Lage hat ihre Auswirkungen auf den Bevölkerungs- und Zivilschutz.

La situation politique mondiale, dans ses bouleversements, a des retombées sur la protection de la population et la protection civile.

Questa situazione tutt'altro che tranquilla della politica mondiale ha le sue ripercussioni sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile.


(Foto/Photo: Roulier)

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

Jahresthema / Thème de l'année / Tema dell'anno

Die politische Landschaft bleibt explosiv
 Euphorie ist noch nicht angesagt 6
 8

Aktuell / Actualité / Attualità

 Zivilschutzausbildung muss
 besser werden 10

Notfallschutzplanung für die Umgebung
 von Kernkraftwerken 12
 Planification de la protection en cas d'urgence
 au voisinage des centrales nucléaires 13
 Pianificazione della protezione d'emergenza
 in prossimità delle centrali nucleari 13

Stabsübung 91 / Exercice de corps 91 / Esercizio di corpo 91

Armee als Instrument der Friedenssicherung
 «Und es braucht die Armee eben doch» 14
 15

Ausland / Etranger / Estero

Kantone / Cantons / Cantoni 20

BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO

 1994 zwölf neue
 Klassenzimmer 22
 12 nouvelles salles de classe
 en 1994 24
 Dodici aule nuove per il 1994 25
 Vom «Papier» bis zum Film 29
 Des imprimés aux films 29

Voix Suisse romande

Edito romand 30
 La «Terre-Sainte» en exercice 30
 La «PBC» à la Foire de Genève 32
 Grande première Suisse: exercice «Soyouz» et «Aerotox» 33
 Abris: Réalisme ou utopie? 34

Forum

Zivilschutz in der Gemeinde / Protection civile dans la commune / Protezione civile nel comune

Münchenstein / Horw / Uster 37

Chemiewehr 40

Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse / Croce Rossa Svizzera

Nationale Kampagne für Gesundheitsberufe 42
 Campagne nationale en faveur des professions de la santé 43

In Kürze / En bref / In breve 44

Varia / Divers / Diverse 45

Literatur-News 47